

**THEO CHRIST**  
**Following Christ**

Mác Mark 8:31-38

# **Theo CHRIST- Following CHRIST**

**1. Người Môn Đệ phải biết phân biệt**

**Disciples Need Discernment**

**2. Người Môn Đệ phải vác Thập Giá mình**

**Disciples Must Take up Their Crosses**

**3. Người Môn Đệ phải Theo CHRIST**

**Disciples Must Follow Christ**

# 1. Người Môn Đệ phải biết phân biệt

## Disciples Need Discernment

*Rồi Đức Giê-su bắt đầu dạy họ: "Con Người phải chịu nhiều khổ đau, sẽ bị các trưởng lão, các thượng tế, các chuyên gia kinh luật khai trừ, giết chết, rồi sau ba ngày sẽ sống lại."*

*He then began to teach them that the Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders, the chief priests and the teachers of the law, and that he must be killed and after three days rise again.*

# 1. Người Môn Đệ phải biết phân biệt

## Disciples Need Discernment

*32 Ngài nói điều này cách công khai; Phê-rô mời riêng Ngài ra trách. 33 Nhưng Ngài quay lại nhìn các môn đệ, rồi quở Phê-rô: "Sa-tan, hãy lui ra sau Ta, vì con không lưu tâm đến việc Đức Chúa Trời, nhưng chỉ nghĩ đến việc loài người."*

*<sup>32</sup> He spoke plainly about this, and Peter took him aside and began to rebuke him. <sup>33</sup> But when Jesus turned and looked at his disciples, he rebuked Peter. "Get behind me, Satan!" he said. "You do not have in mind the concerns of God, but merely human concerns."*

# 1. Người Môn Đệ phải biết phân biệt

## Disciples Need Discernment

- Thật giả phân minh – *Truth & Falsehood*
- Chúng ta phải tìm kiếm CHÚA để nhận biết toàn vẹn chương trình của Ngài.- *We must seek God to fully discern His plans.*

## 2. Người Môn Đệ phải vác Thập Giá mình

### Disciples Must Take up Their Crosses

*34 Sau đó, Đức Giê-su gọi dân chúng và các môn đệ đến truyền dạy rằng: Nếu ai muốn theo làm môn đệ Ta phải từ bỏ bản thân mình, vác thập tự giá mình mà theo Ta*

*34 Then he called the crowd to him along with his disciples and said: "Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross and follow me*

## 2. Người Môn Đệ phải vác Thập Giá mình

### Disciples Must Take up Their Crosses

- Chúa Giê-su Christ (Đức Chúa Con) hiểu ý định của Đức Chúa Cha - **Jesus understood God's plan**
- Là Cơ Đốc nhân, chúng ta được kêu gọi gạt bỏ những lợi ích riêng tư của mình và theo đuổi vương quốc của Đức Chúa Trời.

**As Christians, we're called to put aside our own self-serving interests and pursue God's kingdom**

### 3. Người Môn Đệ phải Theo CHRIST

Disciples Must Follow Christ

*35 Vì người nào muốn cứu mạng sống mình, thì sẽ mất, nhưng ai vì Ta và Phúc Âm mà mất mạng sẽ cứu được mạng mình. 36 Vì nếu một người được cả thế gian mà mất linh hồn thì ích lợi gì?*

*<sup>35</sup> For whoever wants to save their life<sup>[b]</sup> will lose it, but whoever loses their life for me and for the gospel will save it. <sup>36</sup> What good is it for someone to gain the whole world, yet forfeit their soul?*



### 3. Người Môn Đệ phải Theo CHRIST

Disciples Must Follow Christ

37 Vì người sẽ lấy gì để đánh đổi linh hồn mình lại? 38  
Vì nếu ai hổ thẹn về Ta và đạo Ta giữa dòng dối gian  
dâm tội lỗi này, thì Con Người cũng sẽ hổ thẹn về  
người đó khi Ngài trở lại trong vinh quang của Cha  
Ngài với các thiên sứ thánh của Ngài.”

*<sup>37</sup> Or what can anyone give in exchange for their soul? <sup>38</sup> If anyone is  
ashamed of me and my words in this adulterous and sinful  
generation, the Son of Man will be ashamed of them when he comes  
in his Father's glory with the holy angels.”*

### 3. Người Môn Đệ phải Theo CHRIST

#### Disciples Must Follow Christ

- Khi theo Christ, chúng ta có được sự sống - *When we follow Christ, we gain life*
- Bằng cách theo Christ, chúng ta có được trải nghiệm đời sống tâm linh - *By following Christ, we get to experience spiritual life*
- Những ai biết Đấng Christ là Cứu Chúa sẽ kinh nghiệm sự sống đời đời trong sự hiện diện của Ngài - *Those who know Christ as Savior will one day experience life in His presence for eternity.*

# **Theo CHRIST- Following CHRIST**

**1. Người Môn Đệ phải biết phân biệt**

**Disciples Need Discernment**

**2. Người Môn Đệ phải vác Thập Giá mình**

**Disciples Must Take up Their Crosses**

**3. Người Môn Đệ phải Theo CHRIST**

**Disciples Must Follow Christ**

# Xin cầu nguyện

## Let's Pray

